ISSUE 87 / JULY 2017

The AmCham ADVANTAGE

THE OFFICIAL MAGAZINE OF THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN ALBANIA

www.amcham.com.al

AMCHAM CELEBRATES THE US INDEPENDENCE DAY

FIGHTING FOR AMERICAN TAX REFORM

CHALLENGES IN IMPLEMENTING THE NEW CUSTOMS CODE

A GUIDE ON THE NEW LAW ON BANKRUPTCY

gener2

Infrastructure & Road Construction
Residential & Commercial Construction
Energy & Telecommunications
Property Management & Retail
Engineering & Design
Project Management

GENER 2
ABA Business Center, kati 7
Rr.Papa Gjon Pali II, Tirana, Albania
Tel. +355 4 4501700
Fax. +355 4 2248312
info@gener2.al
www.gener2.al

Follow us in :

15 YEARS IN ALBANIA

Philip Morris Albania Sh.p.k
Address: St " Murat Toptani", Eurocol Business center,
10th Floor, Tirana, Albania Tel: +355 45576678

For more information please visit us in our web: www.pmi.com / www.pmiscience.com

CONTENTS / PERMBAJTJA

AmCham News/Lajme

AmCham Celebrates the US Independence Day
AmCham Feston Ditën e Pavarësisë së Amerikës 06-09
Board of AmCham Meets with Political Leaders
Bordi Drejtues i Dhomës Amerikane të Tregtisë Takohet me Liderët Politikë 10-13
WoBAC Meets with Women Representatives of Political Parties
WoBAC Flet me Përfaqësueset e Politikës. 14-15
Business Forum on the Changes to the Customs Code
Forum Biznesi për Ndryshimet në Kodin e ri Doganor 16-19
Fighting for American Tax Reform
Lufta për Reformën e Sistemit të Taksave në Shtetet e Bashkuara të Amerikës..... 20-21
Chairman of AmChams in Europe Visits Tirana
Kreu i AmCham EU Viziton Tiranën..... 22-23
AmCham Executives Visit Washington DC and Boston
Drejtuesit e Dhomave Amerikane Vizitojnë Washington DC dhe Boston..... 24-25

Economy/Ekonomi

A Guide on the New Law on Bankruptcy
Ligji për Falimentimin 26-33

AMCHAM BOARD

President
Mark C. CRAWFORD
Aksioner International Securities Brokerage

Vice-President
Genti DACI
ABCom

Secretary
Genci LIKOSKENDAJ
CCS Computer & Copier Systems

Treasurer
Alketa URUÇI
Boga & Associates

Board Members

Adrian SHEHU
TCN

Avni PONARI
SIGAL Uniqa Group Austria

Elton ÇOLLAKU
Financial Union Tirana-Western Union

Loreta PEÇI
Pricewaterhouse Coopers Audit

Artan BOZO
Bozo & Associates

Enio JAÇO
CBS Creative Business Solutions

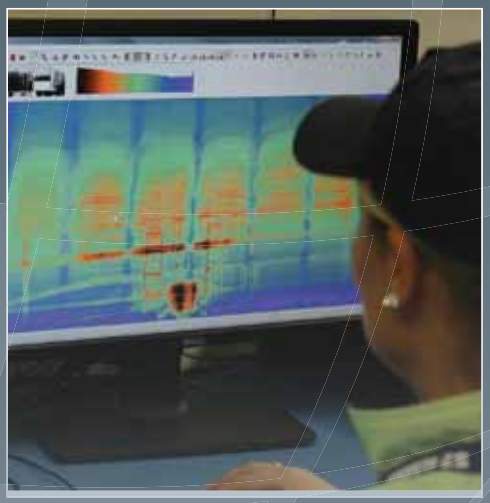
Brandt W. HOFFMAN
G&H Partners

Enida BEZHANI
AmCham Albania

OVER 1 MILLION MANIFESTS VERIFIED

With an innovative customer focused approach and "build-own-operate" solution, S2 Global helps customers worldwide access state-of-the-art technology that improves security, streamlines trade and increases revenue.

S2 GLOBAL
An OSI Systems Company



SUSTAINING MEMBERS

INTESA SANPAOLO BANK Albania	Coca-Cola	WESTERN UNION	DHL	CCS Computer & Copier Systems
KPMG	TCN Hi-Tech System Integrator	M&D Marketing & Distribution ALBANIA	GSA AUTOMATION SYSTEMS GROUP	ZI.CO*SH.A. Food import - Export, Tirana, Albania
kesh	Kika Construction	Banka Ndërkombetare Tregtare International Commercial Bank	fufarma since 1946	AK INVEST INSTITUCION FINANCIAR
AVON the company for women	EGNATIA GROUP	STEFANI & Cc	Seament Albania	UBA United Bank of Albania Banka e Bashkuar e Shqipërisë
Microsoft	ICTS ALBANIA	T	TREMA Engineering 2	BALFIN BALKAN FINANCE INVESTMENT GROUP
Grant Thornton An instinct for growth™	BRITISH AMERICAN TOBACCO ALBANIA	Fusha sh.p.k.	Albanian-American Development Foundation	TITAN ANTEA CEMENT SH. A.
Teuta BURGER	TIRANA BUSINESS PARK	Devoll Hydropower	Tonucci & Partners	rejsi farma
ecoucd	se SIMMONS EDECO	S2 GLOBAL	AlbStar	GRUPI HYGEIA SPITALI HYGEIA TIRANE
CBS CREATIVE BUSINESS SOLUTIONS	V.I.I.G VICTORIA INVEST INTERNATIONAL	Gulf	KFC	Voice Star
DELIA GROUP CONSTRUCTION				

ANETARË PRESIDENCIALË

KALO & ASSOCIATES ATTORNEYS AT LAW	TIRANA BANK	ALBANIAN-AMERICAN ENTERPRISE FUND	KORÇA Pis	BOGA & ASSOCIATES LEGAL • TAX • ACCOUNTING
vodafone	SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA	Sheraton Tirana HOTEL	MIELL TIRANA	JORDIL Sh.a
HOTEL PVN COLOSSEO SHKODËR	AA GROUP OF COMPANIES	pwc	PHILIP MORRIS ALBANIA Sh.p.k.	Alumil
Bankers PETROLEUM ALBANIA LTD.	InfoSoft Systems ...better together...	INTERSIG VIENNA INSURANCE GROUP	floriol DEVI 20	Korsel
EY Building a better working world	eida	JTI Japan Tobacco International	ProCredit Bank Albania	Albania Duty Free
BOZO & ASSOCIATES attorney at law	ALPHA BANK	Dimapak Sh.p.k.	EHW	FIRST Intelligent System Solutions
RENOVA PUTZ	Bereqet CATERING	TURGUT ÖZAL EDUCATION COMPANY Tirana	Tendence 3A	Roche
Spitali Amerikan	abi AMERICAN BANK OF INVESTMENTS	Mylan	ALUFLOR CONSTRUCTION GROUP	amg food
EVEREST	JUNIK CONSTRUCTION, SERVICES, TOURISM	GUARDIAN GLASS See what's possible	gjirafa.com kërko në gjuhën tënde	SMART CALL BE SMART WORK WITH US

AMCHAM CELEBRATES THE US INDEPENDENCE DAY

AmCham Albania has gloriously celebrated the US Independence Day, in the valued company of over 700 guests. Among the participants, there were members of AmCham and the US community to Albania.

A live band, musical show, decorations and typical American food were the elements that accompanied the celebrations of the most important day in the history of America.

The Executive Director of AmCham, Ms. Enida Bezhani opened the event introducing the elements and the novelties of the party, inviting the guests to enjoy the beauty and the elements of this traditional celebration.

The Chairman of AmCham, Mr. Mark Crawford, greeted the guests and commended the spirit of the celebration and the powerful message it conveys from a generation to the other.

The culminating moment were the greeting words by our friend, the US Ambassador, Mr. Donald Lu, who speaking of this tradition and celebration shared:

"I'll end with a quotation from the great American author and humorist Erma Bombeck:

"You have to love a nation that celebrates its Independence every July 4, not with a parade of guns, tanks, and soldiers who file by the White House in a show of strength and muscle, but with family picnics where kids throw Frisbees, the potato salad gets iffy, and the flies die from happiness. You may think you have overeaten, but it is patriotism."

The guests enjoyed the party greatly in the company of the tunes by the live band "NA" and the DJ. The LED screen, which was yet another novelty besides the band, added a new spirit to the party. The guests happily used the patriotic symbols and the historical images to take photos with Ambassador Lu. The young volunteers of the *Junior Achievement Program* lent a helpful hand to the organization of this event.The party went on until late hours of the night, culminating with the fireworks show, which is the staple of this event.

We wish all our friends and members,
Happy Fourth of July!

We would like to take this opportunity to thank sincerely our generous sponsors:

AMCHAM FESTON DITËN E PAVARËSISË SË AMERIKËS

Dhoma Amerikane e Tregtisë ka festuar me madhështi Ditën e Pavarësisë së Amerikës. Për kënaqësinë e mbi 700 të ftuarve, komunitetit amerikan dhe anëtarëve të Dhomës Amerikane, Dhoma ka sjellë një spektakël muzikor, dekorime dhe ushqim tipik amerikan, për të festuar ditën më të shënuar në historinë e Amerikës. Duke prezantuar elementët e rinj dhe tradicionalë të aktivitetit, Drejtorja Ekzekutive Enida Bezhani, ka ftuar të gjithë të pranishmit të bëhen pjesë e festës dhe të shijojnë bukurinë dhe elementët e saj.

Të ftuarit i ka përshëndetur edhe Presidenti i Dhomës Amerikane, z. Mark Crawford, i cili ka vlerësuar shpirtin e festës dhe moralin e fortë që ajo transmeton nga një brez në tjetrin. Një moment mjaft i bukur ka qenë dhe ai i përshëndetjes së Ambasadorit, z. Donald Lu, i cili ka folur vërtet shkurt, por ka kujtuar elementin më të fortë të shpirtit dhe të festës së Amerikës.

Të ftuarit i ka përshëndetur edhe Presidenti i Dhomës Amerikane, z. Mark Crawford, i cili ka vlerësuar shpirtin e festës dhe moralin e fortë që ajo transmeton nga një brez në tjetrin.

Një moment mjaft i bukur ka qenë dhe ai i përshëndetjes së Ambasadorit, z. Donald Lu, i cili ka folur vërtet shkurt, por ka kujtuar elementin më të fortë të shpirtit dhe të festës së Amerikës.

"Do ta mbyll me një citim nga autorja dhe humoristja e madhe amerikane Erma Bombeck:

"Duhet ta duash atë komb që e feston Pavarësinë e tij çdo 4 Korrik, jo me një paradë armësh, tankesh dhe ushtarësh që rreshtohen përpara Shtëpisë së Bardhë për të treguar forcën dhe muskujt, por me piknike familjare ku fëmijët hedhin pjatat e Frisbee-t, sallata me patate e humb shijen dhe mizat ngordhin nga lumturia. Mund të mendosh se ke ngrënë më tepër nga ç'duhet, por kjo gjë është patriotizëm".

Gjejmë rastin të falenderojmë sinqerisht dhe njëherë të gjithë sponsorat tanë bujarë:

Platinum Sponsor: abi AMERICAN BANK OF INVESTMENTS

Gold Sponsors: generali, S2 GLOBAL

Silver Sponsors: TITAN, aims, ICTS

Festa ka vazhduar në shoqërinë e muzikës live, ndërkohë që një pjesë e madhe e të ftuarve ka shfrytëzuar ekranin LED dhe pamjet patriotike nga festa e Amerikës për të bërë foton e rastit me Ambasadorin Lu. Vullnetarët e rinj të Programit *Junior Achievement* ndihmuan aktivisht në organizimin e këtij eventi. Mbrëmja ka vazhduar deri në orët e vona duke kulmuar me spektaklin e fishekzjarreve, që është dhe elementi tradicional i festës.

OLD NAVY

4th of July

BOARD OF AMCHAM MEETS WITH MR. LULZIM BASHA AND MR. PETRIT VASILI

to discuss the economic vision of the respective parties for the next four years

The Board of Directors of AmCham organized a series of meetings with the political leaders of the Democratic Party (DP) and the Socialist Movement for Integration (LSI), to discuss their economic programs for the next four years and to share the expectations of AmCham on these programs.

During the discussion with Mr. Basha, Chairman of DP, the attention was focused on the economic development policies, the vision for the fiscal regime, which stimulates the domestic businesses and the foreign investments and the work that this party does to fight corruption and build up the capacity of the public administration.

MR. BASHA EXPRESSED HIS CONVICTION THAT BY STRENGTHENING THE ROLE OF THE PUBLIC ADMINISTRATION AND RULE OF LAW AND BY CREATING AT THE SAME TIME SUITABLE CONDITIONS FOR THE PRIVATE SECTOR, THE ECONOMY WILL REVITALIZE AND THE LEVEL OF FOREIGN INVESTMENTS AND EMPLOYMENT WILL INCREASE.

Mr. Basha emphasized the promises of DP to reduce the tax rates by reducing VAT from 20% to 15%, setting a flat tax of 9 % and a zero tax rate on the dividend.

TThe representatives of AmCham Board were of the opinion that the tax reduction will be a positive factor, but it is necessary that this is accompanied by other measures as well. Creating a sustainable business climate begins with lowering corruption level in the administration, sustainability in decision-making, public transparency and trust in courts and it continues further with efficient sectoral development strategies and opening of the markets for a fairer competition. The Board of AmCham requested Mr. Basha to have such discussions on ongoing basis, as they will enable the businesses to express their opinions on their operation conditions.

BORDI I AMCHAM-IT FLET ME Z. LULZIM BASHA DHE ME Z. PETRIT VASILI

për vizionin ekonomik të katër viteve të ardhshme

Bordi Drejtues i Dhomës Amerikane të Tregtisë ka organizuar një seri takimesh me liderët politikë të Partisë Demokratike dhe të LSI-së, për të folur mbi programet ekonomike për katër vitet në vazhdim si dhe për të prezantuar pritshmëritë e Dhomës Amerikane mbi këto programe.

Duke folur me kryetarin e PD-së, z. Lulzim Basha, theksi është vënë në politikat e zhvillimit ekonomik, vizionin për një regjim fiskal që stimulon biznesin vendas dhe investimet e huaja, dhe për mënyrën se si kjo forcë politike do të punojë për të luftuar korrupsionin dhe për të rritur kapacitetet e administratës publike.

Z. BASHA KA SHPREHUR BINDJEN SE DUKE FORCUAR ROLIN E ADMINISTRATËS DHE SHTETIN LIGJOR, DHE DUKE I KRIJUAR NË TË NJËJTËN KOHË KUSHTE SEKTORIT PRIVAT, DO TË MUND TË RIVITALIZOJË EKONOMINË DHE TË KETË NJË NIVEL TË LARTË TË INVESTIMEVE TË HUAJA DHE TË PUNËSIMIT.

Z. Basha ka specifikuar premtimet e PD-së për uljen e nivelit të taksave me uljen e TVSH-së nga 20 për qind në 15 për qind, vendosjen e taksës së sheshtë në nivelin 9 për qind dhe dividend zero për të gjithë periudhën.

Përfaqësuesit e Dhomës Amerikane kanë shprehur mendimin e tyre se ulja e taksave është një faktor pozitiv, por duhet shoqëruar edhe me masa të tjera. Krjimi i një klime të qëndrueshme biznesi fillon me nivel të ulët të korrupsionit të administratës, qëndrueshmëri në vendime, transparencë për publikun dhe besim në vendim-marrjen e gjykatave, për të vazhduar më pas me strategji efikase të zhvillimeve sektoriale dhe hapje të tregjeve për një konkurrencë më të ndershme. Bordi Drejtues i Dhomës i ka kërkuar z. Basha që forma të tilla të dialogut, të vazhdojnë për t'i lejuar biznesit të përcjellë mendimin e vet për kushtet në të cilat operon.

The meeting with Mr. Petrit Vasili, Chairman of LSI, focused on the same topics. Mr. Vasili shared his party's vision on the economic development of the country for the next four years. Speaking on the development policies, Mr. Vasili explained that LSI aims to develop a long-term strategy for the two most important sectors of the country, agriculture and tourism and also help the strengthening of small and medium enterprises, as a way of generating employment.

SPEAKING ON THE TAX REDUCTION, MR. VASILI FOCUSED HIS ATTENTION ON THE PROGRESSIVE TAX ON INCOME, EXPRESSING THE CONVICTION THAT LOWERING THIS TAX WILL ALSO HELP REDUCE TAX EVASION.

LSI intends to increase the threshold of zero taxed income from 30, 000 Lek to 35,000 Lek and further to tax income from 35,000 to 200,000 at a rate of 8 % and the income over 200, 000 Lek at a rate of 10 %, as opposed to the current 23%.

During this meeting, Mr. Vasili observed the opportunities that should be granted to the new and small businesses. He emphasized the conviction of LSI to remove barriers for small businesses, especially for those in the remote areas of the country, which try their best to survive and sustain themselves without asking for any help or aid from the state. Meanwhile, policies related to youth will be the focus of attention of LSI, as a way to utilize the new capacities, but also to engage the most vital part of the population.

NË LIDHJE ME ULJEN E TAKSAVE, Z. VASILI E KA PËRQENDRUAR VËMENDJEN TEK TAKSA PROGRESIVE E TATIMIT MBI TË ARDHURAT, DUKE SHPREHUR BINDJEN SE ULJA E KËSAJ TAKSE NDIHMON EDHE NË ULJEN E EVAZIONIT FISKAL.

Kështu LSI-ja mendon të rrisë fashën e taksës zero mbi të ardhurat nga 30 mijë lekë në 35 mijë lekë, dhe për nivele nga 35 mijë lekë - 200 mijë lekë të zbatojë taksën 8 për qind, ndërkohë që mbi vlerën 200 mijë lekë, taksa të jetë 10 për qind nga 23 për qind që është aktualisht.

Të njëjtin fokus ka patur edhe takimi me z. Petrit Vasili, i cili gjithashtu ka shpjeguar vizionin e partisë së tij për zhvillimin ekonomik të vendit në katër vitet në vazhdim. Duke folur për politikat e zhvillimit, z. Vasili ka shpjeguar se LSI-ja mendon të zhvillojë përmes strategjive afat-gjata dy sektorë vitalë për vendin, bujqësinë dhe turizmin, dhe të ndihmojë forcimin e biznesit të vogël dhe të mesëm si një formë e zhvillimit të punësimit.

Gjatë takimit me z. Vasili, janë bërë edhe komente mbi mundësitë që duhet të hapen për bizneset e reja dhe për bizneset e vogla. Z. Vasili ka shprehur bindjen se LSI-ja do të heqë barrierat për bizneset e vogla sidomos për ato në zonat e thella, të cilat bëjnë maksimumin duke mbajtur vetveten dhe duke mos kërkuar ndihmë nga shteti. Ndërkohë, politikat për të rinjtë do të jenë në qendër të vëmendjes së LSI-së, si një formë me të cilën jo vetëm shfrytëzohen kapacitet e reja, por dhe angazhohet pjesa më vitale e popullsisë.

WOMEN OF BUSINESS ACTIVE COMMITTEE (WOBAC) meets with women representatives of political parties to discuss their economic programs

Entrepreneur women and women in politics can join their forces and ideas to bring qualitative changes, not only to laws, but also to the social and public life of the country. This was the conclusion of the meeting organized by the Chair of WoBAC, Ms. Mirela Arqimandriti, with the members of this committee within AmCham and a number of women representatives of the political parties in the Albanian Parliament.

Minister of Economic Development, Ms. Milva Ekonomi, Minister of Innovation, Ms. Milena Harito, Ms. Albana Vokshi, MP, and Ms. Mimoza Hafizi, MP. It was focused on the economic programs of the various parties for the next four years and the expectation that women in business have for these programs.

Tax cuts and incentives that give a breather to businesses, especially to those led by women,

were some of the expectations put forward by the AmCham members. They further raised concerns on issues that relate to the environment and quality of air as factors that influences our lives directly.

In response to the concerns raised, the MPs focused their discourse on what their economic programs offer for this category and how to improve the business climate in the country. Tax cuts, programs that provide trainings and soft loans to entrepreneurs, policy discussions on sectoral developments and others are part of the economic programs presented today.

WoBAC expressed readiness to collaborate with the Parliamentary Women Alliance on issues that affect not only the economic policies adopted by the Albanian Parliament, but also specific laws or issues affecting the lives of entrepreneurial women.

KOMITETI AKTIV I GRAVE NË BIZNES (WOBAC) flet me përfaqësueset e politikës mbi programet ekonomike

Gratë sipërmarrëse mund të bashkojnë forcat dhe idetë me gratë në politikë, për të sjellë një ndryshim cilësor jo vetëm në legjislacion, por edhe në jetën sociale dhe publike të vendit. Ka qenë ky konkluzioni i takimit të përbashkët të WoBAC-ut me përfaqësueset e forcave politike në parlament, i organizuar nga kryetarja e Komitetit të Grave, znj. Mirela Arqimandriti.

Në takim kanë marrë pjesë Ministrja e Ekonomisë, znj. Milva Ekonomi, deputetja e Partisë Socialiste, znj. Milena Harito, deputetja e Partisë Demokratike, znj. Albana Vokshi dhe deputetja e Libra-s, znj. Mimoza Hafizi. Takimi është fokusuar në programet ekonomike të partive për katër vitet në vazhdim dhe në pritshmëritë që gratë në biznes kanë nga këto programe.

Ulja e taksave dhe incentivat që i japin frymëmarrje biznesit sidomos bizneseve të drejtuara nga gratë, ishin kërkesa që erdhën nga anëtaret e Dhomës Amerikane të Tregtisë të angazhuara në Komitetin Aktiv të Grave në Biznes. Anëtaret e Dhomës kanë ngritur edhe problematika të tjera të lidhura me ambjentin dhe cilësinë e ajrit, si një faktor që influencon drejt për drejt në jetën e tyre.

Në përgjigje të çështjeve të ngritura, përfaqësueset e forcave politike janë përqendruar në atë çfarë programet e tyre ekonomike ofrojnë për këtë kategori, por dhe për përmirësimin e klimës së biznesit në vend. Ulje të taksave, programe që i ofrojnë sipërmarrësve trajnime dhe kredi të buta, diskutime të politikave për zhvillime sektoriale, kanë qenë pjesë e programeve ekonomike të prezantuara.

Komiteti Aktiv i Grave në Biznes ka shfaqur gatishmërinë të bashkëpunojë me Aleancën e Grave Parlamentare për çështje që prekin jo vetëm politikat ekonomike që miratohen në Parlament, por dhe ligje të veçanta apo çështje që prekin jetën e gruas në sipërmarrje.

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE AND GENERAL CUSTOMS DIRECTORATE

BUSINESS FORUM ON THE CHANGES TO THE CUSTOMS CODE

CHALLENGES IN IMPLEMENTING THE NEW CUSTOMS CODE

The American Chamber of Commerce in collaboration with the General Customs Directorate organized three Business Forums on the new Customs Code and its Provisions.

The event organized in Tirana was attended by a large number of members. Further, in Shkodra and Korca the invitation was extended also to all the local businesses interested in the subject matter. The organization of these Forums in Shkodra and Korça as well, tent to provide all the necessary information and help facilitate the dialogue and answer all of the questions that the members and/or the business representatives in these districts have on this issue.

The changes that were introduced by the Customs' representatives are part of the third phase of changes that the Customs Code has undergone, which will come into force on June 1st. Speaking to the members of AmCham, the Vice General Director of Customs, Ms. Mirela Meko, underlined the importance of being informed on time on all the procedures and provisions that have changed in order to facilitate the daily activity of businesses.

The crucial elements that affect businesses' activities with the Customs have always been a hot topic of discussion. AmCham has received a number of questions on them from its members. The questions raised over time by the members have received prompt explanations by the Head of the Tax and Legal Committee, Ms. Alketa Uruçi. Thus, the Customs' experts used the Forum to give more detailed explanations on every procedures and steps that need to be followed by the businesses.

THE CUSTOMS CODE HAS UNDERGONE EVIDENT IMPROVEMENTS IN ITS COMPETENCES WITH REGARDS TO THE CUSTOMS' CLEARANCE, GIVING THE OPPORTUNITY TO THE BUSINESSES TO CLEAR CUSTOM IN LOCATIONS THAT ARE BEST SUITED FOR THEM. THIS HAS BEEN ONE OF THE MOST COMMONLY REPEATED REQUESTS OF THE AMCHAM MEMBERS.

Changes were made to the provisions on the procedures and timelines on the basis of which an economic operator applies to the customs administration and the obligation of the latter to take a decision within a specified deadline.

Provisions to appeal a customs decision have also changed. Specifically, the interested business may appeal to the General Directorate of Customs within 15 days from the date of notification of the decision. The General Directorate of Customs decides within 30 days whether to accept or not the appeal. Previously, these timelines were respectively 10 and 20 days.

The infringer may submit a reasoned complaint to the General Director of Customs against the decision of the

competent customs authority within 30 days from the date of notification – in the past the timeline was 5 days. In order to be able to file a complaint, the complainant must pay the total amount of import or export duties and put down as a guarantee on behalf of the General Directorate of Customs the amount of sanctions applied for the violation, object of the conflict. Previously, the economic operator was obliged to pay the full amount due for the import or export duty and 40% of the fine.

DHOMA AMERIKANE E TREGTISË DHE DREJTORIA E DOGANAVE

FORUM BIZNESI PËR NDRYSHIMET NË KODIN E RI DOGANOR

SFIDAT E ZBATIMIT TË KODIT TË RI DOGANOR

DUKE IU REFERUAR NDRYSHIMEVE MË TË RËNDËSISHME NË KODIN DOGANOR, KA NJË PËRMIRËSIM TË DUKSHËM NË KOMPETENCAT PËR ZHDOGANIMIN E MALLIT DUKE PËRZGJEDHUR DOGANËN KU BIZNESI DO TË ZHDOGANOJË. KJO KA QENË EDHE NJË NGA KËRKESAT MË TË PËRSËRITURA TË DHOMËS AMERIKANE.

Dhoma Amerikane e Tregtisë në bashkëpunim me Drejtorinë e Përgjithshme të Doganave, kanë organizuar për gjatë tre ditëve Forumin e Biznesit "Kodi i ri doganor, sfidat e zbatimit të tij nga biznesi"

Aktiviteti është zhvilluar në Tiranë për një bazë të gjerë të anëtarësisë dhe më pas në Shkodër dhe në Korçë për bizneset lokale në këto qytete. Organizimi i forumeve në këto rrethe ka tentuar të ofrojë informacion dhe të zhvillojë dialogun mbi çdo pyetje që mund të kenë anëtarët dhe biznesi në këto rrethe.

Ndryshimet për të cilat ekspertët e doganave kanë referuar përpara anëtarëve të Dhomës, janë pjesë e fazës së tretë të ndryshimeve që ka pësuar Kodi Doganor dhe hyjnë në fuqi me datë 1 qershor. Duke folur përpara anëtarëve të Dhomës Amerikane, Zëvendësdrejtorja e Përgjithshme e Doganave, znj. Mirela Meko ka theksuar rëndësinë e marrjes në kohë të informacionit, procedurave dhe dispozitave që kanë ndryshuar për të lehtësuar punën e biznesit në dogana. Elementët themelorë që prekin aktivitetin e biznesit në dogana dhe për të cilat anëtarët kanë interes dhe kanë adresuar gjithnjë pyetje në Dhomën Amerikane, u shpjeguan dhe u sqaruan nga Kreu i Komitetit të Taksave dhe Ligjeve, znj. Alketa Uruçi. Ndërkaq, hapësira më e madhe e aktiviteteve në Tiranë dhe në Shkodër i ka takuar ekspertëve, të cilët kanë shpenzuar minuta duke u ndalur në çdo detaj të nevojshëm për biznesin.

Ka ndryshime në dispozitat për procedurat dhe afatet mbi bazën e të cilave një operator ekonomik aplikon pranë administratës doganore dhe detyrimin e kësaj të fundit për të marrë një vendim brenda një afati të caktuar.

Dispozitat për të apeluar një vendim të doganës gjithashtu kanë ndryshuar. Konkretisht, biznesi i interesuar mund të ankohet pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Doganave brenda 15 ditëve nga data e njoftimit të vendimit. Drejtoria e Përgjithshme e Doganave vendos brenda 30 ditëve për pranimin ose jo të ankimit. Më parë, këto afate kanë qenë respektivisht 10 dhe 20 ditë.

Gjithashtu, kundër vendimit të autoriteteve doganore kompetente, shkelësi mund t'i paraqesë Drejtorit të Përgjithshëm të Doganave një kërkesë ankimore të arsyetuar, brenda 30 ditëve nga data e njoftimit, ndërkohë që më parë ishte 5 ditë. Për të paraqitur ankesën, ankimuesi duhet të paguajë shumën e përgjithshme të detyrimeve të importit ose të eksportit, si dhe të garantojë për Drejtorinë e Përgjithshme të Doganave shumën e sanksioneve të aplikuara për shkeljen, objekt konflikti. Më parë, operatori ekonomik kishte detyrim të paguante të gjithë detyrimin dhe 40% të gjobës.

FIGHTING FOR AMERICAN TAX REFORM

THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN ALBANIA IS NOT ONLY ACTIVE IN ADVOCATING FOR CHANGE IN ALBANIA, BUT IT IS ALSO ADVOCATING IN FRONT OF THE US CONGRESS FOR CHANGE TO BAD US TAX LAW.

On Wednesday, April 26, 2017 AmCham Chairman Mark Crawford testified in front of the US Congress along with Senator Rand Paul and other witnesses from both the political right and the left for a review of US tax law that is harming the 9 million Americans that live abroad. Congressman Mark Meadows (R-NC) chaired the hearing of the Subcommittee on Government Operations of the House Committee of Oversight and Government Reform on "Reviewing the Unintended Consequences of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)".

FATCA has been the primary factor in the dramatic increase in citizenship renunciation by Americans overseas for the past five years. Last year, 5,411 individuals gave up their US citizenship (compared with 231 in 2008); many chose the irrevocable option simply to be able to have basic bank accounts in the communities where they live overseas.

FATCA was passed in 2010 as part of the HIRE Act with the intention of cracking down on wealthy tax cheats hiding money abroad. It requires foreign financial institutions to collect private financial information on Americans overseas' bank accounts and to disclose the information to the IRS. Under "Intergovernmental Agreements (IGAs)" with more than 100 countries, should banks not comply, the US government will withhold 30% of the banks' US remittances as a penalty.

FATCA violates the constitutional right to privacy of Americans overseas and causes them serious undue hardship in their daily lives. Foreign financial institutions have chosen to minimize their risk to these potentially crippling penalties by denying all types of banking services and financial products to Americans overseas. A growing number of these financial institutions will not respect the thresholds and will transmit all information regardless of amounts on US citizens and US persons to the IRS.

"The inability of these patriotic Americans living overseas to open a bank account, apply for a mortgage, and save for retirement means many have to choose between their love of their country by not renouncing their citizenship and the ability to support themselves and their families by having a normal financial life," said Solomon Yue, CEO of Republicans Overseas. Working with Republicans Overseas, Congressman Meadows introduced H.R. 2054 – a bill that would effectively repeal FATCA. This is a companion bill to S.869, Senator Rand Paul's (R-KY) bill he introduced in the Senate.

The working group that helped prepared the testimony for this hearing have also been involved in bringing this issue before the US courts in "Crawford, et al v. U.S. Department of Treasury, et al", in which Senator Rand Paul, AmCham Chair Mark Crawford and five other bipartisan plaintiffs have sued in Federal Court challenging the Constitutionality of FATCA.

The group has also raised this issue to the White House via the Republican Party Platform.

LUFTA PËR REFORMËN E SISTEMIT TË TAKSAVE NË SHTETET E BASHKUARA TË AMERIKËS

DHOMA AMERIKANE E TREGTISË NË SHQIPËRI NUK ËSHTË AKTIVE VETËM NË PROCESE LOBUESE NË SHQIPËRI, POR GJITHASHTU ËSHTË PËRFSHIRË NË LOBIMIN PËRPARA KONGRESIT TË SHBA-VE PËR NDRYSHIMIN E LIGJIT TË TAKSAVE TË KËQIJA AMERIKANE.

Më 26 prill 2017, Presidenti i AmCham, Z. Mark Crawford, foli përpara Kongresit të SHBA së bashku me senatorin Rand Paul dhe mbështetës të tjerë nga të dyja kahet politike, për nevojën e rishikimit të ligjit të taksave në SHBA, i cili po dëmton ndjeshëm 9 milionë amerikanë që jetojnë jashtë vendit. Kongresmeni Mark Meadows (R-NC) kryesoi seancën dëgjimore të Nënkomitetit mbi Operacionet Qeveritare të Komitetit të Dhomës për Mbikëqyrjen dhe Reformën në Qeveri mbi "Shqyrtimin e Pasojave të Paqëllimshme të Aktit të Pajtueshmërisë me Taksat për Llogaritë e Huaja (FATCA)". FATCA konsiderohet si faktori kryesor i rritjes dramatike të fenomenit të heqjes dorë nga nënshtetësia i amerikanëve që jetojnë jashtë vendit gjatë pesë viteve të fundit. Vitin e kaluar, 5.411 individë hoqën dorë nga shtetësia e tyre amerikane, krahasuar me 231 individë të cilët e bënë këtë zgjedhje në vitin 2008. Shumë prej tyre zgjodhën këtë opsion të parevokueshëm, thjeshtë për të qenë në gjendje për të mbajtur llogaritë bazë bankare në komunitetet ku ata jetojnë jashtë Shteteve te Bashkuara..

FATCA u miratua në vitin 2010 si pjesë e aktit HIRE, me qëllim që të godiste mashtrimet me taksat e personave të pasur, të cilët i fshehin paratë jashtë vendit. Ky akt kërkon që institucionet e huaja financiare të mbledhin informacion financiar privat mbi llogaritë bankare të amerikanëve jashtë vendit dhe ta referojnë informacionin tek IRS. Sipas "Marrëveshjeve Ndërqeveritare (IGAs)" me më shumë se 100 shtete, nëse bankat nuk do ta respektojnë këtë vendim, qeveria amerikane do të mbajë 30% të remitancave të bankave në Amerikë si penalitet.

FATCA shkel të drejtën kushtetuese për privatësinë e amerikanëve jashtë shtetit dhe i shkakton atyre vështirësi serioze dhe padrejtesi në jetën e tyre të përditshme. Institucionet e huaja financiare kanë zgjedhur të minimizojnë rrezikun e tyre ndaj këtyre penaliteteve potenciale, duke mohuar të gjitha llojet e shërbimeve bankare dhe produkteve financiare për amerikanët jashtë vendit. Një numër në rritje i këtyre institucioneve financiare nuk do të respektojë pragjet dhe do t'i transmetojnë IRS-it të gjitha informacionet për qytetarët e SHBA-ve dhe personat nga SHBA-ja, pavarësisht nga vlerat e transaksioneve.

"Pamundësia e amerikanëve patriotë që jetojnë jashtë vendit për të hapur një llogari bankare, për të aplikuar për një hipotekë apo për të përfituar pension, bën që shumë njerëz të duhet të zgjedhin midis dashurisë për vendin e tyre duke mos hequr dorë nga nënshtetësia dhe nevoja për të mbështetur veten dhe familjet e tyre, për të patur një jetë normale financiare", tha Solomon Yue, Lideri i Republikanëve jashtë vendit. Duke punuar me republikanët jashtë Amerikës, Kongresmeni Meadows paraqiti H.R. 2054 - një projektligj që do të shfuqizonte në mënyrë efikase FATCA-n. Ky është një projektligj shoqërues për S.869, projektligji i senatorit Rand Paul (R-KY) që u paraqit në Senat.

Grupi i punës që ndihmoi në përgatitjen e dëshmisë për këtë seancë, është përfshirë gjithashtu në sjelljen e këtij problemi përpara gjykatave amerikane: "Crawford dhe të tjerë kundër Departamentit Amerikan të Thesarit dhe të tjerët". Senatori Rand Paul, Presidenti i AmCham Mark Crawford dhe pesë paditës të tjerë nga të dyja kahet politike kanë dërguar padi në Gjykatën Federale duke sfiduar kushtetuetshmërinë e FATCA-s.

Grupi gjithashtu e ka ngritur këtë çështje në Shtëpinë e Bardhë nëpërmjet Platformës së Partisë Republikane.

CHAIRMAN OF AMCHAMS IN EUROPE (ACE) VISITS TIRANA

THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN ALBANIA IS A MEMBER OF THE UMBRELLA ORGANIZATION OF THE AMERICAN CHAMBERS OF COMMERCE IN EUROPE AND FOR THE FIRST TIME IN THE HISTORY OF THIS RELATIONSHIP, WHICH DATES BACK TO MID 2000, THE CHAIRMAN OF ACE, MR. PATRICK MIKKELSEN, VISITED ALBANIA.

Mr. Mikkelsen also holds the position of the Executive Director of AmCham in the Netherlands. He spent two days in Albania viewing the country both through the eyes of an eager visitor and also as a strong promoter and collaborator to the development and strengthening of the business climate in the various countries and the relationships between all AmChams in Europe.

Mr. Mikkelsen met with the Executive Staff of AmCham Albania to discuss among others best practices, activities and forms of organization across AmChams. Further, our Board of Directors hosted a Working Luncheon with Mr. Mikkelsen, where Mr. Mikkelsen gave a general overview of the work and the way ACE is organized, and discussed with the Board on the best way of collaborating with Amchams in the region and the possible forms of collaboration and experience exchange between AmCham Albania and AmCham in the Netherlands.

During his visit Mr. Mikkelsen, the Chairman of AmCham Albania, Mr. Mark Crawford and the Executive Director of AmCham Albania, Ms. Enida Bezhani were also hosted by H.E. Dewi Van De Weerd, the Ambassador of the Netherlands in Albania, to a Working Breakfast, which focused on the role that the Netherlands plays in developing Albania through its extensive aid and collaboration projects.

We extend a heart-felt thank-you to AmCham in the Netherlands and ACE for this visit and send our best regards to all the members of the respective Board and Executive Committee.

KREU I AMCHAM-VE TË EUROPËS

(ACE) VIZITON TIRANËN

DHOMA AMERIKANE NË SHQIPËRI ËSHTË ANËTARE ME TË DREJTA TË PLOTA NË DHOMËN AMERIKANE NË EUROPË DHE PËR HERË TË PARË QË NGA HISTORIA E KËSAJ MARRËDHËNIEJE, KRYETARI I AMCHAM EU-SË, Z. PATRICK MIKKELSEN VIZITON SHQIPËRINË.

Z. Patrick Mikkelsen, i cili është njëkohësisht edhe Drejtori Ekzekutiv i AmCham Hollandës, ka shpenzuar dy ditë për të njohur Shqipërinë dhe shqiptarët përmes syrit të një vizitori, por dhe të një bashkëpunëtori në çështjet e zhvillimit të klimës së biznesit dhe forcimit të marrëdhënieve mes AmCham-eve në Europë.

Gjatë vizitës së tij në Tiranë, z. Mikkelsen së bashku me Drejtoren Ekzekutive, znj. Enida Bezhani dhe Presidentin e AmCham-it, z. Mark Crawford u ftuan nga Ambasadorja e Hollandës në Shqipëri, znj. Dewi van de Weerd në një Mëngjes Pune, i cili u fokusua në rolin që luan Hollanda në zhvillimin e vendit përmes projekteve të ndihmës dhe të bashkëpunimit.

Kreu i AmCham EU-së u takua edhe me stafin e Dhomës Amerikane, ku u diskutua mbi eksperiencat e përbashkëta, llojet e aktiviteteve dhe mënyrën e organizimit. Bordi Drejtues i Dhomës Amerikane e ka ftuar në një Drekë Pune z. Mikkelsen, i cili ka prezantuar jo vetëm punën e AmCham EU-së për të bashkëpunuar me AmCham-et në rajon dhe në Europë, por dhe format më të ngushta të bashkëpunimit që mund të ketë mes dy AmCham-eve.

Gjatë vizitës së tij z. Mikkelsen, Kryetari i Dhomës Amerikane në Shqipëri, z. Mark Crawford dhe Drejtoresha Ekzekutive e Dhomës Amerikane në Shqipëri, Znj. Enida Bezhani u pritën gjithashtu nga Shkëlqesia e Saj, Dewi Van De Weerd, Ambasadorja e Mbretërisë së Hollandës në Tiranë, për një mëngjes pune gjatë të cilit u diskutua roli që luan Mbretëria e Hollandës në zhvillimin e Shqipërisë përmes ndihmës së saj të zgjeruar dhe projekteve të bashkëpunimit.

Ne i përcjellim një falenderim të sinqertë Dhomës Amerikane në Hollandë si dhe DhomaveAmerikane në Europë për këtë vizitë dhe i dërgojmë konsideratat tona më të larta të gjithë anëtarëve të Bordit dhe Komiteteve Ekzekutive të këtyre dhomave

AMCHAM EXECUTIVES VISIT WASHINGTON DC AND BOSTON

AmCham Executives at the U.S. Chamber of Commerce, Washington DC

On May 8 – 12, executives from AmChams in Europe gathered in the United States to engage with companies, organizations and key government agencies in order to strengthen partnerships and gain insight into the current U.S. business and political climate.

Representatives from 33 AmChams participated in the annual conference, which took place in Washington DC and Boston, Massachusetts.

Washington DC

In Washington DC, the delegation received timely insight into the new Trump Administration through a series of high-level briefings from administration officials, the U.S. Chamber of Commerce and several leading political experts.ACE Executives with Company Representatives at Google, Washington DC

Briefing sessions were hosted by Google, Beekeeper Group, the U.S. Chamber of Commerce, Hill + Knowlton and the U.S. Department of Commerce.

The Washington DC portion of the conference concluded with the annual Transatlantic Reception, hosted by the European Division of the U.S. Chamber of Commerce, and featuring keynote remarks by Daniel Mullaney, Assistant U.S. Trade Representative for Europe and the Middle East.

Boston, Massachusetts

A slightly smaller delegation from 23 AmChams continued on to Boston, visiting some of the region's most innovative companies and listened to thought leaders from two of the most highly respected universities in the world.

The Boston segment began in the city's Innovation District with an introduction to the Innovation Ecosystem by representatives from the City of Boston and the Commonwealth of Massachusetts (MOITI).

ACE Executives Visit IBM Watson in Boston, Massachusetts

Company visits included stops at Autodesk BUILD, MassChallenge Boston, MassRobotics, IBM Watson, Analog Devices, Linkage and Boston Scientific.

University visits included roundtable briefings with professor Thomas Malone at MIT's Center for Collective Intelligence as well as Robert Lawrence, professor of International Trade and Investment, Harvard Kennedy School.

DREJTUESIT E DHOMAVE AMERIKANE TË TREGTISË NË EUROPË VIZITOJNË WASHINGTON DC DHE BOSTON

Vizita e Drejtuesve të AmCham-eve në Dhomën e Tregtisë së Shteteve të Bashkuara të Amerikës (SHBA), Washington DC

Në datat 8-12 Maj, drejtuesit e Dhomave Amerikane të Europës u mblodhën në Shtetet e Bashkuara të Amerikës për t'u takuar me kompanitë, organizatat dhe agjencitë kyçe qeveritare, për të përforcuar partneritetet dhe për t'u informuar mbi klimën e biznesit dhe atë politike në SHBA.

Përfaqësuesit e 33 Dhomave Amerikane morën pjesë në konferencën vjetore që u zhvillua në Uashington DC dhe Boston, Massachusetts.

Uashington DC

Gjatë vizitës në Uashington DC, delegacioni u njoh më gjerësisht me Administratën e re "Trump", nëpërmjet prezantimeve të shkurtra nga zyrtarët e nivelit të lartë të kësaj administrate, nga Dhoma e Tregtisë e SHBA-ve [U.S Chamber of Commerce] dhe ekspertë të ndryshëm të partive kryesore politike. Ata patën gjithashtu mundësinë të vizitonin kompaninë Google dhe të mbanin në mjediset e saj seancën plenare të konferencës vjetore.

Sesionet informuese u organizuan me Google, Beekeeper Group, Dhomën e Tregtisë Amerikane, Hill + Knowlton dhe Departamentin Amerikan të Tregtisë.

Pjesa e konferencës në Uashington DC u përmbyll me pritjen vjetore transatlantike, të organizuar nga Divizioni Europian i Dhomës së Tregtisë së SHBA, dhe duke shfaqur vërejtjet kryesore nga Daniel Mullaney, Asistent i Përfaqësuesve për Tregtinë të SHBA-së me Europën dhe Lindjen e Mesme.

Boston, Massachusetts

Delegacioni vazhdoi më tej turin në Boston, duke vizituar disa nga kompanitë më inovative të rajonit duke ndjekur leksione nga udhëheqës të mendimit të dy universiteteve më të respektuara në botë, MIT dhe Harvard.

Drejtues të Dhomave Amerikane vizituan IBM në Boston, Massachusetts

Vizitat në kompani përfshinë ndalesa në Autodesk BUILD, MassChallenge Boston, MassRobotics, IBM Wattson, Analog Devices, Linkage dhe Boston Scientific.

Vizitat universitare u përqendruan në diskutimet në tryezave të rrumbullakta me profesorin Thomas Malone i Qendrës së Inteligjencës Kolektive të MIT si dhe profesorin e Tregtisë dhe Investimeve Ndërkombëtare, Robert Lawrence, të Universitetit të Harvardit.

A GUIDE TO THE NEW LAW ON BANKRUPTCY

Creditors Perspective

ALKETA URUÇI
Partner at Boga & Associates

On 27.10.2016 the Parliament of the Republic of Albania approved law no. 110/2016, "*On Bankruptcy*", (the "**Law**") which is published in the Official Gazette no. 226, dated 22.11.2016. The Law entered into force on 22.05.2017 and is applicable to procedures initiated after its entry into force.

The bankruptcy procedure is intended to satisfy collectively the debtor's obligations either through the reorganization or liquidation of the debtor's assets and distribution of proceeds.

This Guide aims to show the main matters of the new law from the creditors' perspective.

1 Who is a creditor?

The creditors are divided into *creditors of the bankruptcy procedures* and *bankruptcy creditors*.

Creditor of the bankruptcy procedures is a creditor whose claim has originated after the commencement of the bankruptcy procedure, which is satisfied from the bankruptcy estate in the way and with the limitations provided by the law.

Bankruptcy creditors include *secured creditors*, *preferred creditors*, *unsecured creditors* and *subordinated creditors*.

- *Bankruptcy creditor* - is a creditor whose claim originated before the commencement of the bankruptcy procedure.
- *Secured creditor* - is a creditor holding valid rights over the secured assets, by way of a pledge, mortgage or any other security instrument provided by the law.
- *Preferred creditor* - is a creditor that has one the following claims:

- claims up to the amount of Leke 500,000 arising from the termination of the employment up to three months before the filing for bankruptcy, including salary and health reimbursement, and maternity leave payments;
- claims for alimony and maintenance arising prior to the commencement of the bankruptcy when the debtor is an individual;
- employee claims for personal health injury that happen while working for the debtor;
- tort claims arisen as a consequence of damage caused by the debtor before the commencement of bankruptcy procedures;
- claims for unpaid taxes arising one year before the filing for bankruptcy.

- *Unsecured creditor* - is a creditor that has bankruptcy claims which do not qualify as secured, preferred or subordinated.
- *Subordinated creditor* - is a creditor that has one of the following claims:

- penalties for late payment accruing on the claims of the bankruptcy creditors before the commencement of the bankruptcy procedure;
- fines under the Civil Code, administrative law and Criminal Code which are binding on the debtor;
- claims for repayment of loans by persons related to the debtor, if the lender or credit provider was a related person at the moment of the transaction;
- claims which the creditor and the debtor have agreed to be subordinated.

2 When does a bankruptcy procedure commence?

The opening of bankruptcy procedures may be requested by *the debtor* or *its creditors* in written form and in accordance with the requirements set forth by the Law.

Tax authorities no longer have any specific right to request opening of procedures. They should follow the same rules as other creditors.

In case the bankruptcy procedure is requested by the creditor, the bankruptcy court shall accept such request if the creditor proves that the debtor is insolvent. Additionally, the creditor will need to prove the existence of an outstanding matured debt.

Notwithstanding the above, the insolvency is assumed if the creditor has failed in executing an obligation in a compulsory enforcement procedure during the period of voluntary enforcement (as provided by Article 517 of the Code of Civil Procedure). The debtor may by evidence rebut such assumption proving that it is solvent and that it does not owe the creditor an outstanding matured debt.

When creditors request the bankruptcy, the court will notify the debtor of the request within 5 days, attaching a full copy of the creditor's submission and supporting documents.

The debtor will have 10 days from the moment it is notified on the request to oppose in writing the commencement of bankruptcy procedures, providing all documents necessary to support his claims. If the debtor does not oppose within the given deadline, the court will declare the commencement of procedures within 3 days.

In case the debtor opposes the commencement of the bankruptcy procedures the bankruptcy court shall within 5 days:

- set the court hearing date, which shall take place no later than 30 days;
- send notice to the debtor to appear at the court hearing, as well as the creditor who requested the opening of the procedures;
- if any of the parties requests the appointment of an expert, or if the bankruptcy court considers it essential to have an expert opinion to decide on the commencement of the bankruptcy process, the court may decide to appoint an expert or temporary administrator to: verify if there is a cause to commence the bankruptcy procedure; verify whether the debtor's assets will cover the costs of the bankruptcy procedure; supervise the debtor's operations; provide an opinion on whether it is necessary to impose provisional measures to secure assets.

LIGJI PËR FALIMENTIMIN

Parë nga Perspektiva e Kreditorit

ARMANDO BODE
Associate

Më datë 27.10.2016 Parlamenti i Republikës së Shqipërisë miratoi ligjin nr. 110/2016 "Për falimentimin" (në vijim "Ligji"), i cili është publikuar në Fletoren Zyrtare nr. 226, datë 22.11.2016. Ligji ka hyrë në fuqi më datë 22.05.2017 dhe ka efekt mbi procedurat e nisura pas kësaj date.

Procedura e falimentimit është menduar të përmbushë bashkërisht detyrimet e debitorit nëpërmjet riorganizimit ose likuidimit të aseteve të debitorit ose shpërndarjes së pasurisë.

Ky artikull ka për qëllim të ilustrojë disa nga aspektet e procedurës së falimentimit nga këndvështrimi i kreditorit.

1 Kush është kreditori?

Kreditorët kategorizohen në *kreditorë të procedurës së falimentimit* dhe *kreditorë të falimentimit*.

Kreditori i procedurës së falimentimit është kreditori pretendimi i të cilit rrjedh pas fillimit të procedurës së falimentimit. Ky kreditor paguhet nga masa e falimentimit sipas mënyrës dhe kufizimeve të parashikuara nga Ligji.

Kreditorët e falimentimit përfshijnë *kreditorët e siguruar, kreditorët e preferuar, kreditorët e pasiguruar* dhe *kreditorët fundorë*.

- *Kreditori i falimentimit* – është kreditori pretendimi i të cilit rrjedh përpara fillimit të procedurës së falimentimit.
- *Kreditori i siguruar* – është kreditori cili zotëron të drejta të vlefshme mbi pasuritë e siguruara, me peng, hipotekë ose me çdo formë tjetër sigurimi të njohur nga ligji.
- *Kreditori i preferuar* – është kreditori i cili ka një nga pretendimet e mëposhtme:

- Pretendime të cilat nuk kalojnë shumën 500.000 Lekë që rrjedhin nga ndërprerja e kontratës së punësimit deri në 3 muaj përpara paraqitjes së kerkesës së falimentimit, duke perfshirë pagën, rimbursimin shëndetësor dhe pagesat e lejes së lindjes;
- Pretendime për mbështetje dhe mirëmbajtje që lindin përpara fillimit të procedurës së falimentimit kur debitori është një individ;
- Pretendime të punonjësve të debitorit për dëme shëndeti të shkaktuara gjatë punës ;
- Pretendime për veprime të padrejta që rrjedhin si pasojë e dëmit të shkaktuar nga debitori përpara fillimit të procedurës së falimentimit;
- Pretendime për taksat e papaguara një vit përpara paraqitjes së kërkesës për fillimin e procedurës së falimentimit.

- *Kreditori i pasiguruar* - është kreditori që ka pretendime falimentimi të cilat nuk klasifikohen si të siguruara, të preferuara ose fundore.
- *Kreditori fundor* – është kreditori që ka një nga pretendimet e mëposhtme:

- Sanksionet për pagesa të vonuara të llogaritura mbi pretendimet e kreditorëve të falimentimit para fillimit të procedurës së falimentimit;
- Sanksionet sipas Kodit Civil, legjislacionit administrativ dhe Kodit Penal, të cilat janë të detyrueshme për debitorin;
- Shlyerjen e kredive nga personat e lidhur me debitorin, nëse huadhënësi ose ofruesi i kredisë ishte një person i lidhur me debitorin në momentin e veprimit;
- Kredi për të cilat kreditori dhe debitori kanë rënë dakord të klasifikohen si fundore.

2 Kur fillon procedura e falimentimit?

Hapja e procedurës së falimentimit mund të kërkohet nga debitori ose kreditorët e tij në formë të shkruar dhe në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Ligj.

Autoritetet tatimore nuk kanë më të drejtë specifike të kerkojnë hapjen e procedurave të falimentimit. Tashmë ata i nënshtrohen të njejtave rregulla si kreditorët e tjerë.

Në rast se procedura e falimentimit është kërkuar nga kreditori, gjykata do ta pranojë këtë kërkesë nëse kreditori provon se debitori është në gjendjen e paaftesisë paguese. Kreditori duhet të provojë gjithashtu ekzistencën e një detyrimi të maturuar dhe të papaguar.

Pavarësisht sa më lart, gjendja e paaftësisë paguese prezumohet në qofte se kreditori ka dështuar në ekzekutimin e një detyrimi në një procedure të ekzekutimit të detyrueshëm gjatë periudhës së ekzekutimit vullnetar (sipas parashikimeve të nenit 517 të Kodit të Procedurës Civile). Debitori, nëpërmjet provave, mund të kundërshtojë këtë prezumim duke vërtetuar se ka aftësi paguese dhe se nuk ka një detyrim të maturuar dhe të papaguar ndaj kreditorit.

Kur kreditori paraqet kërkesën për hapjen e procedurës, gjykata njofton debitorin për kërkesën brenda 5 ditëve, duke i bashkëngjitur një kopje të plotë të saj dhe të dokumentave shoqëruese. Debitori ka në dispozicion 10 ditë kohë për të kundërshtuar me shkrim fillimin e procedurave të falimentimit, duke siguruar të gjithë dokumentacionin e nevojshëm për të mbështetur pretendimet e tij. Nëse debitori nuk e kundërshton brenda afatit të përcaktuar, gjykata do të shpallë fillimin e procedurave të falimentimit brenda 3 ditëve.

Në rast se debitori kundërshton fillimin e procedurave të falimentimit, brenda 5 ditëve gjykata e falimentimit:Vendos daten e seances gjyqesore, e cila do te mbahet jo me vone se 30 dite;

- Vendos datën e seancës gjyqesore, e cila do të mbahet jo më vonë se 30 ditë;
- Thërret në seancë gjyqësore debitorin dhe kreditorin që ka kërkuar hapjen e procedurave të falimentimit;
- Nëse një nga palët kërkon caktimin e një eksperti ose nëse gjykata e falimentimit konsideron të domosdoshme që të ketë një opinion të ekspertit për të vendosur mbi fillimin e procedurave të falimentimit, gjykata mund të vendosë të caktojë një ekspert ose administrator të përkohshëm për të verifikuar nëse pasuritë e debitorit mund të mbulojnë kostot e

As a general principle, the commencement of bankruptcy procedures does not impact the continuance of the contracts that have not been fully executed by the debtor or the counterparty, unless otherwise provided by the Law.

3 What happens in the period between the filing for bankruptcy and decision of the court?

Creditors may be concerned that during this period the debtor undertakes actions that may harm their interests. Therefore they may ask the bankruptcy court to issue injunction orders. The court may also ex officio issue such orders. Especially the court may appoint a temporary administrator supervising or substituting the debtor in the management of the activity, decide to prohibit the debtor to dispose of the property in any manner that exceeds the normal activity of the debtor, order other measures that are deemed necessary for avoiding harms to the financial and economical situation of the debtor to the detriment of the creditors.

The injunction orders shall be valid for a period of 30 days up to a maximum of an additional 30 days period. Upon expiry of the maximum deadline, these orders are no longer valid.

4 Can experts be appointed?

In case the bankruptcy administrator does not have the required skills to observe or clarify certain facts, the court may appoint experts, upon request of the parties or ex officio, at any time during the procedure.

5 How are organized the creditors in an insolvency proceedings?

5.1. TEMPORARY CREDITORS' COMMITTEE

When the court finds that the request for the commencement of the bankruptcy procedures is in compliance with the provisions of the Law, issues its decision which inter alia shall provide for the appointment of a temporary creditors' committee. The court will appoint 3 members, including the 2 largest unsecured creditors and the largest preferred creditor. If one of the categories is not available or if the creditors refuse to join the creditors' committee, the court will choose the following largest amount in any of the categories, except subordinated creditors.

5.2. PERMANENT CREDITORS' COMMITTEE

After the appointment of the temporary creditors' committee, the creditors' meeting can replace or appoint a new creditors' committee at any time. The creditors' committee shall be composed of a minimum of 3 (three) and a maximum of 5 (five) members with voting rights. Each member has one vote, irrespective of the amount of its claim.

The creditors' committee shall be the representative of the bankruptcy creditors, excluding subordinated creditors. Secured creditors may be appointed in the committee, so long as they do not form a majority of votes in the committee. If the debtor has at least 20 employees, at least one employee representative will be entitled to participate in the creditors' committee. The representative of the employees shall have no right to vote on matters being considered by the creditors' committee, unless the employee is a creditor of the debtor and there are other creditors of the same kind.

5.3 CREDITORS' MEETING

The creditors' meeting shall be convened by the bankruptcy court or by the bankruptcy administrator. The administrator may convene whenever it deems necessary for the good functioning of the bankruptcy procedure. The creditors' meeting shall be chaired by the bankruptcy administrator and will be duly constituted with the presence of at least 50% of the total claims in the first call, and 35% in the second.

A. Voting rights

The voting right is determined on the basis of the list of creditors. In all meetings held before the formation of the list of creditors, voting rights will correspond to the claims filed by bankruptcy creditors that are not disputed by the bankruptcy administrator or by any creditor with a voting right. Subordinated creditors shall have no voting rights. Creditors with disputed claims shall have a voting right only to the extent the bankruptcy court decides so, after hearing the administrator and any other person the court deems reasonable.

B. Decisions of the creditors' meeting

A decision of the creditors' meeting shall be valid if a majority in value of the claims of bankruptcy creditors with voting rights and present in person or by proxy vote in favor of such decision.

C. Opposing the decision

The bankruptcy administrator and bankruptcy creditors, except for subordinated creditors, have the right to challenge a decision of the creditors' meeting within five days from the public notice of the decision. The decision can be challenged before the bankruptcy court only due to a breach of the formalities included in the Law for the convening of the assembly, as well as in case of a breach of the rules concerning the adoption of the decision.

D. Right to be informed

The creditors' meeting may require the bankruptcy administrator to provide specific information and report on the progress of the bankruptcy procedure and on the management of the bankruptcy estate.

6 How are the claims deteminded?

6.1 SUBMISSION OF CLAIMS

Everyone who claims to be a bankruptcy creditor must submit in writing its claims (and the supporting documents) to the bankruptcy administrator within the period established in the court decision on commencement of the bankruptcy procedures. Such filing will be accompanied by copies of any documents evidencing the claim.

The claims may also be submitted via electronic means, provided that the consent or authorization of the administrator has been obtained. However, the administrator has the right to request the original documents. With the consent or authorization of the bankruptcy or monitoring administrator, claims may be filed by electronic means. In such a case, the originals of the documents evidencing the claim shall be subsequently filed upon request of the administrator.

For the sole purpose of proving their claims, creditors' claims for obligations that have not yet matured due to the bankruptcy procedure shall be deemed mature.

The submission shall contain the **source of the claim**, **the claimed amount and whether the creditor is secured or preferred.**

Claims from bankruptcy creditors that were included in the list by the administrator and were not objected by the debtor or any other creditor shall be recognized and considered verified by the bankruptcy court.

6.2 OPPOSING TO THE CLAIMS

The claims included in the list of creditors may be challenged by the debtor or bankruptcy creditors within 10 days from the publication of the deposit of the list.

6.3 DELAYED SUBMISSION OF CLAIMS

Claims submitted after the period provided in the court decision on the commencement of the bankruptcy procedures will be considered delayed. Late evidence of claims will in any

procedurave të falimentimit, të mbikeqyrë veprimtarinë e debitorit dhe për të dhënë një opinion nëse është e nevojshme të vendosen masa të përkohshme për të siguruar pasuritë.

Si rregull i përgjithshëm, fillimi i procedurave të falimentimit nuk ndikon vazhdimësinë e kontratave të cilat nuk janë zbatuar plotësisht nga debitori apo pala tjetër, përveç se kur parashikohet ndryshe në Ligj.

3 Çfarë ndodh gjatë periudhës midis paraqitjes së kërkesës për hapjen e procedurave të falimentimit dhe dhënies së vendimit nga gjykata?

Kreditorët të cilët shqetësohen se gjatë kesaj kohe debitori mund të kryeje veprime te cilat dëmtojne interesat e tyre, kanë të drejtë t'i kërkojnë gjykatës së falimentimit vendosjen e masave te përkohshme. Gjykata mund gjithashtu t'i vendosë këto masa kryesisht. Keshtu gjykata mund të caktojë një administrator të përkohshëm për të mbikëqyrur ose për të zëvendësuar debitorin gjatë administrimit të aktivitetit, mund të vendosë ndalimin e debitorit për të disponuar pasurinë në çdo mënyrë që është jashtë veprimtarisë normale të aktivitetit, ose mund të urdhërojë masa të tjera të cilat konsiderohen të nevojshme për të shmangur dëmtimin e situatës financiare dhe ekonomike të debitorit në dëm të kreditorëve.

Masat e përkohshme janë të vlefshme për një periudhë prej 30 ditësh që mund të zgjatet me një periudhe shtesë prej 30 ditësh. Pas kalimit të afatit shtesë, masat e përkohshme humbasin efektet.

4 A mund të caktohen ekspertë?

Nëse administratori nuk zotëron aftesitë e kërkuara për të vërejtur ose shpjeguar fakte të caktuara, gjykata mund të caktojë ekspertë me kërkesën e palëve ose kryesisht, në çdo kohë gjatë procedurës së falimentimit.

5 Si janë të organizuar kreditorë t?

5.1. KOMITETI I PËRKOHSHËM I KREDITORËVE

Pasi gjykata vëren se kërkesa për fillimin e procedurës së falimentimit është në përputhje me parashikimet e Ligjit, nxjerr vendimin e saj në të cilin, ndër të tjera, cakton komitetin e përkohshëm të kreditorëve. Gjykata cakton 3 anëtare, përfshirë 2 kreditorët më të mëdhenj të pasiguruar dhe kreditorin më të madh të preferuar. Nëse njëra prej kategorive nuk është e disponueshme ose kreditorët refuzojnë të bëhen pjesë e komitetit të kreditorëve, gjykata cakton shumën vijuese më të madhe për secilën kategori, përveç asaj të kreditorëve fundorë.

5.2. KOMITETI I KREDITORËVE

Pas caktimit të komitetit të përkohshëm të kreditorëve, mbledhja e kreditorëve, në çdo moment, mund të zëvendësojë ose të caktojë një komitet të ri kreditorësh. Komiteti i kreditorëve do të përbëhet prej të paktën 3 (tre) anëtare dhe deri në maksimumi 5 (pesë) anëtare me të drejtë vote. Secili prej anëtarëve, pavarësisht nga shuma e pretenduar, ka një votë.

Komiteti i kreditorëve do të jetë përfaqësues i kreditorëve të falimentimit, duke përjashtuar kreditorët fundorë.

Kreditorët e siguruar mund të caktohen në komitet, për aq kohë sa ata nuk formojnë shumicën e votave në komitet. Nëse debitori ka të paktën 20 të punësuar, të paktën një përfaqësues nga punëmarrësit do të ketë të drejtën për të marrë pjesë në komitetin e kreditorëve. Përfaqësuesi i punëmarrësve nuk ka të drejtë vote për çeshtjet që trajtohen nga komiteti i kreditorëve, përveç rastit kur punëmarrësi është kreditor i debitorit dhe ka kreditorë të tjerë si ai.

5.3 MBLEDHJA E KREDITORËVE

Mbledhja e kreditorëve thirret nga gjykata e falimentimit ose nga administratori i falimentimit. Administratori mund të thërrasë mbledhjen e kreditorëve sa herë që e gjykon të nevojshme për mirëfunksionimin e procedurës së falimentimit. Mbledhja e kreditorëve kryesohet nga administratori i falimentimit dhe punimet e saj legjitimohen me praninë e 50% të totalit të pretendimeve në thirrjen e parë dhe 35% në të dytën.

A. Të drejtat e votës

E drejta e votës përcaktohet në bazë të listës së kreditorëve. Në të gjitha mbledhjet e mbajtura para formimit të listës së kreditorëve, e drejta e votës korrespondon me kërkesat e parashtruara nga kreditoret e falimentimit që nuk janë të diskutueshme nga administratori i falimentimit ose nga ndonjë kreditor me të drejtë vote. Kreditorët fundorë nuk kanë të drejtë vote. Kreditorët me pretendime të diskutueshme kanë të drejtë vote vetëm në masën e vendosur nga gjykata e falimentimit, pas dëgjimit të administratorit dhe çdo personi tjetër që gjykata e mendon të arsyeshme.

B. Vendimet e mbledhjes së kreditorëve

Vendimet e mbledhjes së kreditorëve do të jenë të vlefshme nëse shumica në vlerën e pretendimeve të kreditorëve të falimentimit me të drejtë vote, të pranishëm personalisht ose përmes përfaqësimit, votojnë në favor të vendimit.

C. Kundërshtimi i vendimit

Administratori i falimentimit dhe kreditorët e falimentimit, me përjashtim të kreditorëve fundorë, kanë të drejtë për të kundërshtuar një vendim të mbledhjes së kreditorëve brenda pesë ditëve nga bërja publike e vendimit. Vendimi mund të kundërshtohet në gjykatën e falimentimit vetëm për shkak të shkeljes së formaliteteve të përfshira në Ligj për thirrjen dhe finalizimin e mbledhjes si dhe në rast të shkeljes së rregullave në lidhje me miratimin e vendimit.

D. E drejta për t'u informuar

Mbledhja e kreditorëve mund t'i kërkojë administratorit të falimentimit të sigurojë informacion specifik dhe të raportojë mbi ecurinë e procedurës së falimentimit dhe mbi administrimin e masës së falimentimit.

6 Si përcaktohen pretendimet?

6.1 PARAQITJA E PRETENDIMEVE

Kushdo që pretendon të jetë kreditor në një procedure falimentimi paraqet me shkrim pretendimet e tij (dhe dokumentat shoqëruese) tek administratori i falimentimit brenda afatit të përcaktuar në vendimin për fillimin e procedurës së falimentimit. Kjo paraqitje shoqërohet me kopje të të gjitha dokumenteve që vërtetojnë pretendimin.

Me pëlqimin ose autorizimin e administratorit të falimentimit ose administratorit mbikëqyrës, pretendimet mund të paraqiten në mënyrë elektronike. Në këtë rast origjinalet e dokumenteve të cilat vërtetojnë pretendimin do të paraqiten me kërkesë të administratorit.

Për qëllim të vërtetimit të pretendimeve të tyre, pretendimet e kreditorëve për detyrimet që nuk janë maturuar ende për shkak të procedurës së falimentimit do të konsiderohen të maturuara. Paraqitja e pretendimit përmban burimin e tij, shumën e pretenduar dhe nëse kreditori është i siguruar ose i preferuar.

Pretendimet e kreditorëve të falimentimit të cilat përfshihen në listën e administratorit dhe nuk janë kundërshtuar nga debitori apo nga ndonjë kreditor, do të njihen dhe konsiderohen si të verifikuara nga gjykata falimentimit.

6.2 KUNDËRSHTIMI I PRETENDIMEVE

case not be considered, if takes place after one year from the commencement of bankruptcy procedures. Delayed claims will loose the right to participate in any decision-making process or to obtain any distribution that took place in the procedures before the claim was filed.

Claims whose existence in the period of filing was made dependent on an investigation that was being conducted by the public administration will also be regarded as delayed claims unless the relevant public administration files a claim as contingent. If there are any extra costs due to the delayed claim, the delayed creditor shall be responsible for them.

7 Reorganization or Liquidation?

7.1. REPORTING MEETING

The reporting meeting of the creditors shall be presided by the bankruptcy court and its main objective to decide whether the bankruptcy procedure will continue by reorganization or liquidation. The meeting will take its decision in accordance with Article 108 of the Law which stipulates that as a general rule, accepting the plan by the creditors requires that in each class of creditors, a majority in value of claims (present or represented by means of a power of attorney) vote in favor of such plan.

Shall the plan provide the reduction of more than 50% of claims or their re-planning for more than 5 years; the affected class must approve such plan with the favorable vote of at least 65% of the claims. If the plan provides that one group of creditors within the same class will be treated differently, those considered as privileged will have to accept upon majority through a separate vote.

The bankruptcy administrator shall report on the financial situation of the debtor and the factors that caused the insolvency. The administrator shall submit the report in writing with the bankruptcy court at least 10 days before the report meeting, and the report shall be available for all parties.

7.2. REORGANIZATION DECISION

Shall the reporting meeting decide to proceed with the reorganization, the administrator will be required to draw up a reorganization plan that must be filed with the bankruptcy court and made public no later than one month before the date of the meeting concerning the deliberation and voting of the plan. The date of the meeting is set by the bankruptcy court and shall take place within 60 days from the report meeting.

7.3 ACCELERATED REORGANIZATION

The accelerated reorganization is another option which provides the debtor with the possibility to overcome a situation of imminent insolvency by reaching an agreement between the debtor and its creditors stipulated out of the bankruptcy court (which is however, subject to the court's approval) through a faster procedure.

A debtor is deemed to be in a situation of imminent insolvency when it is objectively foreseeable that will not be able to satisfy its debts as they fall due in a period of 6 months or less. If the debtor considers itself in a situation of imminent insolvency may request the commencement of accelerated reorganization procedure in accordance with the provisions of the Law.

7.4. LIQUIDATION DECISION

Shall the reporting meeting decide to proceed with the liquidation; the bankruptcy court shall request the bankruptcy administrator to draw up a plan for the liquidation of the debtor's assets in accordance with the Law. To the extent possible, the liquidation plan will include the sale of the business or one or more business units by preserving their continuance.

8 How are secured creditors satisfied?

The bankruptcy administrator or the debtor with the authorization of the monitoring administrator has the right to dispose of any property which is subject to a secured right, if the value of the collateral is larger than the amount owed to the secured creditor including the expenses incurred for the enforcement.

If the value of the collateral is lower than or equal to the aggregate of the value of the amount claimed by the secured creditor and the costs incurred for the enforcement, the bankruptcy administrator or the monitoring administrator, as the case may be, shall decide whether to allow the secured creditor to exercise the right to segregate the object according to the Law.

Before the bankruptcy administrator sells an asset in his/her possession to a third party, he/she shall notify the secured creditor of the proposed sale, who is entitled to have at least 1 week to propose a more favorable alternative of selling the asset.

Subject to the above, following the 6 month suspension period provided by the Law, the secured creditor may begin or continue the execution of the security. However, if the collateral is not necessary for the continuance of the business or professional activity of the debtor, the secured creditor may request the enforcement of the security. If the administrator does not start the enforcement within 15 days from the request, the bankruptcy court may dismiss the administrator or impose a sanction on him/her.

If, following the suspension period, the secured creditor begins or continues the enforcement of the security, the bankruptcy or monitoring administrator may request that the asset, subject to the security right, is held with the aim of selling it later or it is preserved for the continuance of the business activity. In such case, the administrator will pay the secured creditor the amount of the asset calculated in the inventory minus the foreseeable enforcement costs.

When an asset subject to a security right has been sold due to said security right, the proceeds of sale minus the costs incurred in selling the asset shall be used without delay to satisfy the secured creditor. If the bankruptcy administrator transfers to the secured creditor an asset which the administrator has the right to sell with the intent that the asset will be sold by the secured creditor, the secured creditor shall prepay to the bankruptcy administrator the estimated costs of sale as well as the taxes, if any, to be paid from the proceeds of sale of the asset.

9 How is the rank of claims determined?

In case of a liquidation, the administrator shall satisfy the claims of the creditors in the following order:

- secured claims up to the value of the asset serving as collateral;
- claims of preferential creditors;
- claims of unsecured creditors;
- claims of subordinated creditors;
- claims of the partners of partnerships and shareholders of commercial companies.

The payment of creditors of the bankruptcy procedure will take place after their maturity. Payment of bankruptcy creditors will be made taking into consideration the need to pay first the creditors of bankruptcy procedures. In case of doubt, the bankruptcy administrator will set aside an amount before commencing the payment of the creditors included in the previous section of this article.

Pretendimet e përfshira në listën e kreditorëve mund të kundërshtohen nga debitori ose kreditorët e falimentimit brenda 10 ditëve nga publikimi i listës.

6.3 PARAQITJA ME VONESË E PRETENDIMEVE

Pretendimet e paraqitura pas periudhës së caktuar në vendimin e gjykatës në fillim te procedurave të falimentimit do të konsiderohen në vonesë. Vonesa në vërtetimin e pretendimit nuk do të konsiderohet në asnje rast, pasi të ketë kaluar 1 vit nga fillimi i procedurës së falimentimit. Pretendimet e vonuara do të humbasin të drejtën për t'u shqyrtuar në çdo vendim ose të perfitojnë çdo shpërndarje që ka ndodhur në procedurën e falimentimit para se pretendimi të ishte ngritur.

Pretendimet, ekzistenca e të cilave në periudhën e paraqitjes varej nga një hetim i kryer nga administrata publike përkatëse, gjithashtu do të konsiderohen si kërkesa të vonuara me përjashtim të rastit kur administrata publike përkatëse paraqet një pretendim si të kushtëzuar. Nëse ka ndonjë kosto shtesë për shkak të pretendimit të vonuar, kreditori i vonuar do të jetë përgjegjës.

7 Riorganizim apo Likuidim?

7.1.MBLEDHJA E RAPORTIMIT

Mbledhja e raportimit të kreditorëve kryesohet nga gjykata e falimentimit dhe ka si objektiv kryesor të vendosë nëse procedura e falimentimit do të vazhdojë me riorganizim ose me likuidim. Mbledhja do të marrë një vendim sipas shumicës së përcaktuar nga neni 108 i Ligjit i cili parashikon se si rregull i përgjithshëm pranimi i planit nga kreditorët kërkon që në çdo klasë, një shumicë e vlerës së pretendimeve të kreditoreve (të pranishëm ose të përfaqësuar me prokurë) të votojë ne favor të planit.

Nëse plani parashikon reduktimin e më shumë se 50% të pretendimeve ose një riplanifikim të tyre për më shumë se 5 vjet, klasa e prekur do të duhet të miratojë me të paktën 65% te pretendimeve. Nëse plani parashikon se një grup i kreditorëve brenda të njejtës klasë do të trajtohet ndryshe, ata që konsiderohen të privilegjuar nga trajtimi i veçantë, duhet të pranojnë një votim të veçantë nga shumica.

Administratori do te dorëzojë raportin me shkrim në gjykatën e falimentimit të paktën 10 ditë para mbledhjes së raportimit dhe raporti do të jetë në dispozicion për të gjitha palët pjesëmarrëse.

7.2. VENDIMI PËR RIORGANIZIM

Nëse mbledhja e raportimit vendos riorganizimin, administratorit i kërkohet të hartojë një plan riorganizimi i cili duhet të depozitohet në gjykatën e falimentimit dhe të bëhet publik jo më vonë se një muaj përpara datës së mbledhjes së diskutimit dhe votimit të planit. Data e mbledhjes përcaktohet nga gjykata e falimentimit dhe kjo mbledhje mbahet jo më vonë se 60 ditë pas mbledhjes së raportimit.

7.3 RIORGANIZIMI I PËRSHPEJTUAR

Riorganizimi i përshpejtuar është një alternativë tjetër që ka për qellim t'i japë debitorit mundesinë për të kapërcyer një situatë të pashmangshme të paaftesisë paguese me anë të një marrëveshje ndërmjet debitorit dhe kreditorëve, të hartuar jashtë gjykatës së falimentimit (e cila gjithsesi duhet të miratohet nga gjykata) nëpërmjet një procedure më të shpejtë.

Debitori konsiderohet në një situatë të pashmangshme paaftësie paguese, kur është objektivisht e parashikueshme që nuk do të jetë në gjendje për të shlyer në kohë detyrimet në një periudhë prej 6 muajsh ose më pak. Nëse debitori e konsideron veten në një situatë të pashmangshme paaftësie paguese mund të kërkoje fillimin e procedurës së përshpejtuar të riorganizimit sipas parashikimeve të ketij Ligji.

7.4. VENDIMI I LIKUIDIMIT

Nëse mbledhja e raportimit vendos të fillojë likuidimin, gjykata e falimentimit do t'i kërkojë administratorit të hartojë një plan për likuidimin e masës së falimentimit në përputhje me Ligjin. Për aq sa është e mundur, plani i riorganizimit do të përfshijë shitjen e aktivitetit ose të një ose më shumë aktiviteteve duke ruajtur vazhdimësinë e tyre.

8 Si kryhet shlyerja e kreditorëve të siguruar ?

Administratori i falimentimit ose debitori me autorizimin e administratorit mbikëqyres, ka të drejtë të disponojë çdo pasuri që është objekt i një të drejte të siguruar, në qoftë se vlera e kolateralit është më e madhe se shuma që i detyrohet kreditorit të siguruar së bashku me shpenzimet e bëra për ekzekutimin e tij.

Nëse vlera e kolateralit është më e vogël ose e barabartë me totalin e vlerës së kredisë së pretenduar nga kreditori i siguruar dhe shpenzimet e bëra për ekzekutimin e saj, administratori i falimentimit ose administratori mbikëqyrës, në varësi të rastit, vendos nëse do të lejojë që kreditori i siguruar të ushtrojë të drejtën për ta ndarë objektin në përputhje me këtë Ligj.

Përpara se administratori i falimentimit të shesë një pasuri në posedim të tij tek një palë e tretë, ai njofton kreditorin e siguruar për shitjen e propozuar. Kreditorit të siguruar i jepet të paktën 1 javë kohë për të propozuar një alternativë tjetër më të favorshme për shitjen e pasurisë.

Në përputhje me sa më sipër, pas periudhës 6 mujore të pushimit te parashikuar nga Ligji, kreditori i siguruar mund të fillojë ose vazhdojë ekzekutimin e kolateralit. Megjithatë, nëse kolaterali nuk është i nevojshem për vazhdimësinë e veprimtarisë tregtare ose aktivitetit profesional të debitorit, kreditori i siguruar mund të kërkojë që te ekzekutohet garancia. Nëse administratori nuk fillon ekzekutimin brenda 15 ditëve nga paraqitja e kërkesës, gjykata e falimentimit mund të shkarkojë administratorin ose të vendosë nje sanksion ndaj tij.

Nëse pas periudhës së pushimit të përmendur më lart, kreditori i siguruar fillon ose vazhdon ekzekutimin e kolateralit, administratori i falimentimit ose administratori mbikëqyrës mund të kërkojë që pasuria, e cila është objekt i te drejtës së siguruar, të mund të mbahet me qëllim shitjen e saj në një kohë të mevonshme ose të mbahet me qëllim ruajtjen e vazhdimësisë së veprimtarisë tregtare. Në këtë rast administratori do t'i paguajë kreditorit të siguruar vlerën e pasurisë së llogaritur në inventar, minus kostot e parashikuara të ekzekutimit.

Kur një pasuri, objekt i një te drejtë te siguruar është shitur për shkak të kësaj të drejte, të ardhurat nga shitja minus kostot e shkaktuara prej shitjes së pasurisë përdoren pa vonesë për të shlyer kreditorin e siguruar. Nëse administratori i falimentimit i transferon kreditorit të siguruar një pasuri të cilën administratori ka të drejtë ta shesë me qëllim që pasuria të shitet nga kreditori i siguruar, ky i fundit do t'i parapaguajë administratorit të falimentimit kostot e vlerësuara të shitjes, dhe nëse është rasti detyrimet fiskale do të paguhen nga të ardhurat e shitjes së pasurisë.

9 Si përcaktohet renditja e pretendimeve?

Në rastin e likuidimit, administratori do të shlyejë pretendimet e kreditorëve sipas rradhës së mëposhtme:

- Pretendimet e siguruara deri në vlerën e pronës që shërben si kolateral;
- Pretendimet e kreditorëve të preferuar;
- Pretendimet e kreditorëve të pasiguruar;

10 Can transactions stipulated before the commencement of the procedure be challenged?

As a general rule, all actions of the debtor executed in a period of two (2) years before the commencement of bankruptcy procedures can be challenged if they caused a patrimonial damage to the debtor or have granted an unjustified preference to a creditor.

The bankruptcy or monitoring administrator will be primarily competent to start challenging actions in bankruptcy procedures.

Creditors, who identify an act of the debtor that may be challengeable, can communicate it to the bankruptcy or supervisory administrator. If the administrator does not start the challenging action within a period of two (2) months from the communication, that creditor has the right to file the action at his own expense and risk. If the creditor files the claims, the administrator must be notified.

Challenging actions may be initiated only within the first 3 (three) years following the commencement of the bankruptcy procedure, unless it was objectively unforeseeable earlier that a given transaction could be subject to challenge. The action must be started against the debtor and the other parties in the challenged act or transaction. If the asset, object of the transaction has been transferred to a third party, the action must also be addressed against the third party so long as the plaintiff challenges the right of the third party to keep possession or property of the asset.

The bankruptcy court shall be competent to decide on the claims regarding the challenging case pursuant to the general procedural rules.

11 When is the bankruptcy procedure closed?

After the completion of the final distribution, the bankruptcy court orders the closing of the bankruptcy procedure. Full payment to all bankruptcy creditors at any stage of the procedure is also a cause for closing the procedure. Such order and the reasons for closing shall be publicly announced.

In case of legal entities, and unless all creditors have been fully satisfied, the full distribution of proceeds following the liquidation of assets will entail the dissolution of the legal entity. The bankruptcy administrator shall file the order of the bankruptcy court with the relevant register in order to remove the debtor from the said registry.

- Pretendimet e kreditorëve fundorë;
- Pretendimet e partnerëve dhe aksionarëve të shoqërive tregtare.

Pagesa e e kreditorëve të procedurës së falimentimit zhvillohet pasi pretendimet të jenë maturuar. Pagesa e kreditorëve të falimentimit bëhet duke marrë parasysh nevojën për të paguar në rradhe të parë kreditorët e procedurës së falimentimit. Në rast dyshimi, administratori i falimentimit ndan një shumë monetare përpara se të fillojë pagesën e kreditorëve të përmendur në seksionin më sipër.

10 A mund të kundërshtohen veprimet e kryera përpara fillimit të procedurës së falimentimit ?

Si rregull i përgjithshem, të gjitha veprimet e debitorit të ekzekutuara gjatë një periudhe 2 (dy) vjeçare përpara fillimit të procedurave mund të kundërshtohen në rast se debitorit i kanë shkaktuar dëm pasuror ose i kanë dhënë preferencë të pajustifikuar një kreditori.

Administratori i falimentimit ose administratori mbikëqyrës ka përgjegjësine për të filluar kryesisht veprimet e kundërshtimit në procedurën e falimentimit.

Kreditorët të cilët identifikojnë një veprim të kundërshtueshëm të debitorit, mund t'ia komunikojnë këtë administratorit të falimentimit ose administratorit mbikëqyrës. Në qoftë se administratori nuk fillon kundërshtimin e veprimeve brenda një periudhe prej 2 (dy) muajsh nga data e komunikimit, kreditori njoftues ka të drejtë të kundërshtojë veprimin duke marrë përsiper shpenzimet dhe pasojat.

Nëse kreditori paraqet kundërshtimin, duhet të njoftohet administratori.

Kërkesa për kundershtim mund të paraqitet vetëm brenda 3 (tre) viteve nga fillimi i procedurës së falimentimit, përveç rasteve kur ka qenë objektivisht e pamundur për të marrë dijeni për shkakun e kundërshtimit të veprimit. Kundërshtimi paraqitet kundër debitorit dhe palëve të tjera pjesëmarrëse në veprimin objekt kundërshtimi.

Nëse pasuria, objekt kundërshtimi, është transferuar te një palë e tretë kundërshtimi duhet gjithashtu t'i drejtohet palës së tretë nëse kundërshtohet e drejta e kësaj pale mbi këte pasuri.

Gjykata e falimentimit është kompetente për të gjykuar paditë për kundershtimin duke zbatuar rregullat e përgjithshme.

11 Kur përfundon procedura e falimentimit?

Pasi ka përfunduar shpërndarja përfundimtare, gjykata e falimentimit urdhëron përfundimin e procedurës së falimentimit. Pagesa e plotë për të gjithë kreditorët e falimentimit në çdo fazë të procedurës është gjithashtu një shkak për përfundimin e procedurës. Urdhri dhe arsyet e përfundimit shpallen publikisht.

Në rastin e personave juridikë, dhe derisa të gjithë kreditorët të shlyhen plotësisht, shpërndarja e plotë e të ardhurave, pas likuidimit të pasurisë sjell prishjen e personit juridik. Administratori i falimentimit dërgon urdhrin e gjykatës së falimentimit në regjistrat përkatës në mënyrë që të fshijë debitorin nga këto regjistra.

abi

AMERICAN BANK
OF INVESTMENTS

investo në optimizëm

www.abi.al